

# hama®

00057188



**Bluetooth Voice  
over IP-Kit**

# www.hama.de

# hama®

Hama GmbH & Co KG

Postfach 80

86651 Monheim/Germany

Tel. +49 (0) 90 91/5 02-0

Fax +49 (0) 90 91/5 02-2 74

hama@hama.de

www.hama.de

## Bluetooth Voice over IP Kit

Das Bluetooth Voice over IP Kit besteht aus 2 Komponenten (Bluetooth-Headset und Bluetooth USB-Adapter). Das Bluetooth-Headset ist eine drahtlose Freisprecheinrichtung für Mobiltelefone, ausgestattet mit der Bluetooth-Technologie. Der Bluetooth USB-Adapter stellt die Schnittstelle zur drahtlosen Verbindung mit Ihrem PC/Notebook dar. Dadurch lassen sich über den Bluetooth USB-Adapter, Daten zwischen PC/Notebook und Telefon austauschen wie z. B. Bilder übertragen, Dateien übertragen sowie verwalten etc.. Wird der Bluetooth USB-Adapter in Kombination mit dem Headset verwendet, lassen sich die Komponenten für den VoIP-Betrieb (Internet-Telefonie) nutzen.

Bei der Bluetooth-Technologie handelt es sich um einen Standard für die drahtlose Datenkommunikation auf kurze Distanz. Headsets und Bluetooth-fähige Mobiltelefone können ohne Kabel bis zu einem Abstand von 10 Metern miteinander Verbindung aufnehmen.

Die Freisprecheinrichtung ist ein geeignetes Bluetooth-Produkt, dass die Bedingungen nach den Richtlinien des Bluetooth 1.1 Protokolls erfüllt. Es werden zwei Profile unterstützt: Geräte mit Headset-Profilen sowie mit Hands-Free Profile. Funktion mit allen geeigneten Bluetooth-Geräten, die Headset-Profilen und/oder Hands-Free Profile unterstützen.

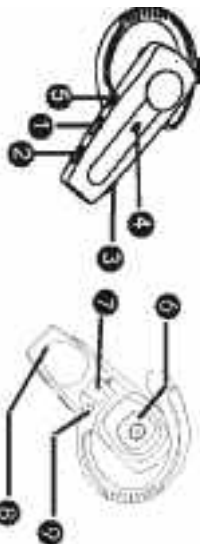
### Lieferumfang

- Bluetooth-Headset
- Bluetooth USB-Adapter
- 230V-Netzteil
- Software-CD

### Bluetooth-Headset

#### Beschreibung

1. Ein-/Ausschalter (S1)
2. Lauter-Taste (S2)
3. Leiser-Taste (S3)
4. Leuchtanzeige
5. Anschluss für das Ladegerät
6. Hörer
7. Mikrofon
8. Ohrbügel
9. Kniegelenk



### Laden des Headsets

Bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen, laden Sie es mit dem mitgelieferten Netzteil für ca. 12 Stunden auf. In der Folge benötigt der Ladevorgang ca. 2 Stunden.

Blinkt die LED-Anzeige im Headset rot, signalisiert diese dass der Akku geladen werden muss. Laden Sie den Akku wie eben beschriebenen. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige permanent rot sofern das Headset ausgeschaltet ist. Ist das Headset eingeschaltet blinkt die LED-Anzeige rot alle 3 Sekunden. Ist der Akku voll aufgeladen wechselt die LED-Anzeige auf grün. D. h. die Anzeige leuchtet permanent grün bei ausgeschaltetem Headset bzw. blinkt grün bei eingeschaltetem Headset.

### Tragen des Headsets

Linkes Ohr



Rechtes Ohr



Der Ohrbügel lässt sich leicht vom Gelenk ziehen und in der gewünschten Richtung anbringen. Entscheiden Sie, ob Sie das Headset rechts oder links tragen möchten und bringen Sie den Ohrbügel entsprechend an.

1. Setzen Sie das Headset mit dem Ohrbügel hinter Ihrem Ohr auf.
2. Der Ohrbügel lässt sich individuell anpassen und sorgt somit für besten Halt.
3. Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon in Richtung Mund zeigt.

### Einschalten des Headsets

- Durch Drücken und Halten der Taste „S1“ für 2 Sekunden lässt sich das Headset einschalten. Die grüne LED am Headset blinkt. Zusätzlich signalisieren 2 kurze hohe Töne akustisch dass das Headset an ist.
- Zum Ausschalten des Headsets drücken Sie die Taste „S1“ für 5 Sekunden. Die LED-Anzeige leuchtet rot bis die Taste „S1“ loslassen, danach erlischt sie und das Headset ist ausgeschaltet.

### Anpassung der Freisprecheinrichtung/des Headsets an Ihr Mobiltelefon (Pairing)

Damit das Headset mit Ihrem Telefon kommunizieren kann, ist es erforderlich die beiden Komponenten miteinander „bekannt“ zu machen. Dieser Prozess wird als Pairing bzw. Kopplung bezeichnet und stellt die Grundlage der Benutzung des Headsets dar. Das Pairing muß nur einmal durchgeführt werden! Stellen Sie sicher, dass das Headset voll geladen ist und das Netzteil nicht am Headset angeschlossen ist. Bereiten Sie Ihr Telefon für die Pairing-Prozedur vor. Folgen Sie gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons den Anweisungen wie Sie Ihr Telefon in den Bluetooth-Modus schalten und die Kopplungsprozedur einzuleiten und durchzuführen ist.

- Stellen Sie sicher dass das Headset ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Taste „S1“ am Headset für 4 Sekunden bis die LED abwechselnd rot/grün zu blinken beginnt. Das Headset ist nun für die Pairingprozedur bereit.

- Leiten Sie das Pairing mit Ihrem Mobiltelefon gemäß der Anleitung Ihres Telefons ein. Folgen Sie den Anweisungen im Display Ihres Telefons.
- Ihr Telefon sucht nun in der Bluetooth-Umgebung nach entsprechenden Geräten.
- Hat Ihr Telefon das Headset gefunden, wird dies im Display angezeigt „BT2D“.
- Folgen Sie weiterhin den Anweisungen im Telefon bzw. in der Bedienungsanleitung des Telefons.
- Wenn Sie nach dem Passkey oder PIN gefragt werden, bestätigen Sie diesen mit der Eingabe „0000“
- Das Pairing ist nun abgeschlossen, das Headset befindet sich im StandBy-Modus, die grüne LED blinkt regelmäßig alle 3 Sekunden und signalisiert dadurch Betriebsbereitschaft. Das Headset ist nun einsatzbereit und kann verwendet werden.

### Verbindung zwischen Headset und Telefon

Bei einigen Mobiltelefonen wird die aktive „Verbindung“ zwischen Headset und Telefon nach einiger Zeit getrennt. In diesem Fall muss die Verbindung vor Tätigen eines Anrufs zuerst hergestellt werden. Drücken Sie dazu die Taste „S1“ und bestätigen Sie die Verbindungsanfrage nach Aufforderung in Ihrem Telefon.

### Benutzung/Gesprächsmanagement

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Gesprächsmanagement-Funktionen von jedem Telefon unterstützt werden!

### Anrufe beantworten

Eingehende Anrufe können durch drücken der Taste „S1“ angenommen werden. Ein eingehender Anruf wird akustisch signalisiert. Drücken Sie die Taste „S1“ - der Anruf wird entgegengenommen.

### Anrufe beenden

Anrufe können durch Drücken der Taste „S1“ beendet werden. Drücken Sie „S1“ während eines Gesprächs wird der Anruf beendet.

### Anrufe abweisen (wird nicht von allen Telefonen unterstützt)

Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, drücken und halten Sie die Taste „S1“ bis Sie einen langen Beep-Ton hören - der Anruf wird abgewiesen.

**Anrufe tätigen**

Stellen Sie sicher dass Ihr Headset mit dem Telefon „verbunden“ ist. Anrufe tätigen Sie in der gewohnten Art und Weise, jedoch wird das Headset als Gesprächsmedium benutzt.

**Anrufe tätigen per Sprachwahl (Voice-Dialing)**

Um Anrufe per Sprachwahl tätigen zu können, müssen die entsprechenden Sprachprofile im Telefon hinterlegt/abgespeichert sein. Weiterhin muss Ihr Telefon diese Funktion im Bluetooth-Betrieb unterstützen (nur Handsfree-Profil). Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Die Sprachwahl über das Headset funktioniert in der gleichen Art und Weise als würde der Anruf über das Telefon geführt werden. Lediglich wird die Sprachwahl nicht am Telefon sondern über das Headset aktiviert!

- Drücken Sie kurz die Taste „S1“ am Headset
- Ein kurzer Ton signalisiert, dass die Sprachwahl aktiviert wurde.
- Sprechen Sie nun den entsprechenden Namen des gewünschten Gesprächspartners.
- Der Anruf wird aufgebaut.

**Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer (wird nicht von allen Telefonen unterstützt)**

Um die Wahl der zuletzt gewählten Rufnummer zu wiederholen, drücken Sie die Taste „S3“ für 2 Sekunden. Die zuletzt gewählte Nummer wird aktiviert und der Anruf wird aufgebaut.

**Gespräche unlenken**

- Während eines Telefonats besteht die Möglichkeit, Gespräche vom Headset zum Telefon bzw. vom Telefon zum Headset zu transferieren.
- Um ein Gespräch vom Headset auf das Telefon zu transferieren, siehe Bedienungsanleitung des Telefons.
- Um ein Gespräch vom Telefon auf das Headset zu transferieren, drücken Sie kurz die Taste „S1“ - das Gespräch wird auf das Telefon geleitet.

**Stummstellen des Mikrofons**

Während eines Gesprächs besteht die Möglichkeit das Mikrofon stummzuschalten um z. B. vertrauliche Gespräche zu führen welche Ihr Gesprächspartner am Telefon nicht mitbekommen soll. Drücken Sie hierfür die Tasten „S2“ und „S3“ gleichzeitig für 1 Sekunde - das Mikrofon wird stummgeschaltet. Ein unterbrochener Beep-Ton signalisiert akustisch solange das Mikrofon inaktiv ist. Durch erneut gleichzeitiges Drücken der Tasten „S2“ und „S3“ wird die Stummuschaltung des Mikrofons wieder aufgehoben.

**Lautstärkeregulierung**

Durch die Tasten „S2“ und „S3“ am Headset läßt sich die Lautstärke des Lautsprechers individuell einstellen. Ist der jeweilige Grenzbereich erreicht wird dies über einen akustischen Warnton signalisiert.

**Bluetooth USB-Adapter (Dongle)**

Der Bluetooth USB-Adapter stellt die Schnittstelle zur drahtlosen Verbindung mit Ihrem PC/Notebook dar. Dadurch lassen sich über den Bluetooth USB-Adapter, Daten zwischen PC/Notebook und Telefon austauschen wie z. B. Bilder übertragen, Dateien übertragen sowie verwalten etc.. Wird der Bluetooth USB-Adapter in Kombination mit dem Headset verwendet, lassen sich die Komponenten für den VoIP-Betrieb (Internet-Telefonie) nutzen.

**Kurz-Installationsanleitung**

1. Deinstallieren Sie gegebenenfalls bereits auf Ihrem PC befindliche Bluetooth-Software. Starten Sie danach Ihren PC/Notebook neu.
2. Legen Sie die Installations-CD in Ihren Computer ein. Die Installation startet automatisch, falls nicht führen Sie die Anwendung „setup.exe“ auf der CD-ROM aus.
3. Folgen Sie den weiteren Anweisungen während der Installation bis diese abgeschlossen ist
4. Starten Sie Ihren Computer neu.
5. Starten Sie das Programm „Bluesoleil“ (Start > Programme > IT Bluesoleil).

**VoIP-Betrieb (Internet-Telefonie)**

Wird der Bluetooth USB-Adapter in Kombination mit dem Headset verwendet, lassen sich die Komponenten für den VoIP-Betrieb (Internet-Telefonie) nutzen. Voraussetzung dafür ist eine entsprechende Applikation (Software) auf Ihrem Computer (z. B. Skype, MSN Messenger, Yahoo Messenger [CQ etc.], D. h. die Audioausgabe erfolgt dann über das Headset.

Für den Betrieb gehen Sie dafür wie folgend vor:

- Versetzen Sie das Headset in den Pairing-Modus
- Starten Sie das Programm „Bluesoleil“ und die Anwendung für das Pairing
- Führen Sie das Pairing entsprechend durch, das password lautet „0000“
- Bei eingehenden Anrufen drücken Sie die Taste „S1“ am Headset. Die Verbindung zum Bluetooth-USB-Adapter wird nach Bestätigung der Verbindungsanfrage hergestellt. Durch erneutes Drücken der Taste „S1“ wird die Verbindung zum Bluetooth-USB-Adapter wieder getrennt.
- Nachdem der Adapter mit dem Headset gepairt wurde, wird Audio automatisch über das Headset ausgegeben. Testen Sie dies indem Sie eine Audiodatei auf Ihrem Computer abspielen, der Ton sollte dann über das Headset zu hören sein. Ist dies nicht der Fall überprüfen Sie die Einstellungen in der Systemsteuerung (Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Audio und Multimedia > Audio > Audiowiedergabe) und wählen Sie gegebenenfalls „Bluetooth Audio“.
- Sie können nun unter anderem die VoIP-Funktion nutzen.
- Wenn Sie das Headset wieder in Verbindung mit Ihrem Mobiltelefon nutzen möchten, trennen Sie die Verbindung zum Adapter und stellen Sie die Verbindung mit dem Telefon her.

**Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen**

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.de>.

**Bluetooth Voice over IP Kit**

The Bluetooth Voice over IP kit consists of 2 components (Bluetooth headset and Bluetooth USB adapter). The Bluetooth headset is a wireless hands-free set for mobile phones, equipped with Bluetooth® technology. The Bluetooth USB adapter is the interface for the wireless connection to your PC/laptop. The Bluetooth USB adapter allows you to exchange data between a PC/laptop and telephone such as transferring pictures, transmitting and managing files, etc.. Using the Bluetooth USB adapter in combination with the headset allows you to use the components for VoIP operation (Internet telephony).

Bluetooth technology is a standard for wireless data communication over a short distance.

Headsets and Bluetooth compatible mobile phones can be wirelessly connected up to a distance of 10 metres.

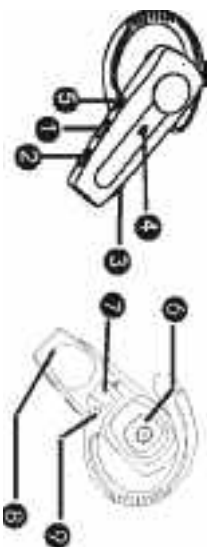
The hands-free phone set is a Bluetooth-compatible product that fulfils the conditions as required by Bluetooth 1.1 protocol. Two profiles are supported: devices equipped with headset profiles and hands-free profiles. The headset functions with all suitable Bluetooth devices that support the headset and/or hands-free profiles.

**Contents of Package**

- Bluetooth headset
- Bluetooth USB Adapter
- 230 V power supply unit
- Software CD

**Bluetooth headset****Description**

1. On/off switch (S1)
2. Volume + button (S2)
2. Volume - button (S2)
4. Indicator
5. Charging unit connection
6. Receiver
7. Microphone
8. Ear loop
9. Elbow joint

**Charging the headset**

Before using the headset for the first time, charge the headset with the supplied power supply unit for approximately 12 hours. Subsequent charges take approx. 2 hours.

If the LED display in the headset flashes red, the battery must be charged. Charge the battery as described above. If the headset is switched off, the LED display is permanently illuminated red during the charging procedure. If the headset is switched on, the LED display flashes red every 3 seconds. If the battery is fully charged, the LED display turns green. This means, the display is permanently illuminated green when the headset is switched off or flashes green when the headset is switched on.

**Wearing the headset**

Left ear Right ear



The ear loop is easily pulled by the hinge and placed into the desired position. Decide whether you wish to wear the headset on the right or left side and put on the headset accordingly.

1. Put on the headset with the ear loop behind your ear.
2. The ear loop can be individually adjusted and provides a secure fit.
3. Ensure that the microphone is facing your mouth.

**Switching on the headset**

- Press and hold the "S1" button for 2 seconds to switch on the headset. The green LED on the headset flashes.
- Two short high-pitched sounds also indicate that the headset is on.
- Press the "S1" button for 5 seconds to deactivate the headset. The LED turns red until you release the "S1" button. Afterwards, the LED display goes out and the headset is switched off.

**Adjusting the headset to your mobile phone (pairing)**

You must "introduce" both components to enable the headset to communicate with your telephone. This process is known as pairing or coupling and is the basis for using the Bluetooth headset. Pairing must only be performed once!

Ensure that the headset is fully charged and the power supply is not plugged into the headset.

Prepare your telephone for the pairing process. Follow the instructions in the operating manual of your mobile phone to switch your telephone to Bluetooth mode and initiate and perform the coupling procedure.

- Press the "S1" button on the headset for 4 seconds until the LED starts flashing red and green alternately. The headset is now ready for the pairing procedure.

- Start pairing with your mobile phone as described in the instruction manual for your telephone. Follow the instructions on your phone's display.
- Your telephone searches for the corresponding devices in the Bluetooth environment.
- When your mobile phone finds the headset, "BT22D" will be shown on the phone's display.
- Also follow the instructions in the phone or in the operating instructions of the phone.
- If you are asked for the passkey or PIN, confirm this by entering "0000"
- Pairing is now complete, the headset is in standby mode. The green LED flashes regularly every 3 seconds to indicate that it is ready for operation. The hands-free phone set is now ready for use!

**Connection between the headset and the telephone**

When using some mobile phones, the active connection between the headset and the telephone is disconnected after a period of time. In this case, the connection must be reestablished before making a phone call. To do so, press the "S1" button and confirm the connection request when prompted to do so.

**Use/call management****Answering Calls**

Incoming calls can be accepted by pressing the "S1" button on the headset. Incoming calls are signalled audibly. Press the "S1" button - the call is accepted.

**Ending calls**

Calls can be ended by pressing the "S1" button. To end a call, press "S1" during a call.

**Rejecting calls (not supported by all telephones)**

To reject an incoming call, press and hold the "S1" button on the headset for 3 seconds until you hear a long beep, the call is then rejected.

**Making Calls**

Calls are made as usual, with the exception that the hands-free set or headset is used as the call medium. To make calls using voice dialling, the corresponding voice profiles must be set up/stored in your phone.

**Making calls using voice dialling**

Your telephone must also support this function in Bluetooth mode (hands-free profiles only). For more information, please refer to the operating instructions of your mobile phone. Voice dialling using the hands-free set operates in the same manner as if you were making a call using the phone. The only difference is that voice dialling is activated using the headset, not the phone!

- Press the "S1" button on the headset
- A brief sound indicates that voice dialling has been activated.
- Say the correct name of the person you wish to call.
- The call will be made.

**Redialling the number last dialled (not supported by all telephones)**

To redial the last number dialled, press the "S3" button for 2 seconds. The last number dialled is activated and the call is made.

**Transferring calls**

During a telephone call you can transfer the call from the telephone to the headset or from the headset to the telephone.

- To transfer a call from the headset to the telephone, press multifunction button for 3 seconds - the call is passed to the telephone.

- To transfer a call from the telephone to the headset, press "S1" button briefly - the call is passed to the telephone.

**Switching off the sound of the microphone**

During a call, the microphone can be set to mute for confidential conversations which the person on the phone is not supposed to hear. For example, to do so, press the "S2" and "S3" buttons simultaneously for 1 second - the microphone is set to mute. You will hear an uninterrupted beep signal until the microphone is deactivated. Press the "S2" and "S3" buttons simultaneously again to cancel the mute setting for the microphone.

**Volume control**

The volume of the speaker can be set to a level of your choice by pressing the "S2" and "S3" buttons on the headset. If the respective lower limit of the volume control is reached, the limit is indicated by a warning signal.

**Bluetooth USB Adapter (dongle)**

The Bluetooth USB adapter is the interface for the wireless connection to your PC/laptop. The Bluetooth USB adapter allows you to exchange data between a PC/laptop and telephone such as transferring pictures, transmitting and managing files, etc.. Using the Bluetooth USB adapter in combination with the headset allows you to use the components for VoIP operation (Internet telephony).

**Quick guide for installation**

1. Deinstall any Bluetooth software that may already be on your PC. Then restart your computer.
2. Insert the installation CD into your computer. The installation starts automatically. If it does not, carry out the setup.exe application on the CD-ROM.
3. Follow the other instructions during the installation until the installation is completed.
4. Restart your computer.
5. Start the "BlueSoleil" program (Start > Programme > IVT BlueSoleil).

**VoIP operation (Internet telephony)**

Using the Bluetooth USB adapter in combination with the headset allows you to use the components for VoIP operation (Internet telephony). You must have a corresponding application (software) on your computer (e.g. Skype, MSN Messenger, Yahoo Messenger ICQ, etc.). This means, the audio signal is transmitted via the headset. To use the Voip operation, proceed as follows:

- Switch the headset to pairing mode.
- Start the "BlueSoleil" program and the application for pairing.
- Carry out the corresponding pairing procedure. The password is "0000".
- Pressing the "S1" button on the headset for incoming calls. The connection to the Bluetooth USB adapter is established after confirming the connection request. Press the "S1" button again to disconnect the connection to the Bluetooth USB adapter again.
- Once the adapter is paired with the headset, the audio signals are automatically output via the headset. Test this by playing an audio file on your computer, you should hear the sound on the headset. If this is not the case, check the settings in the control panel (Start > Settings > Control panel > Audio and Multimedia > Audio > Audio playback) and select "Bluetooth Audio".
- Among other things, you can now use the VoIP function.
- If you would like to use the headset in combination with your mobile phone again, disconnect the connection to the adapter and establish the connection with the telephone.

**Registration and Safety Certification/General Information**

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (99/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.de>.

**Bluetooth Voice over IP Kit**

Ce kit de voice over IP Bluetooth comprend 2 composants : l'oreillette Bluetooth et l'adaptateur USB Bluetooth. L'oreillette Bluetooth est un dispositif mains libres sans fil pour téléphones portables équipés de la technologie Bluetooth. L'adaptateur USB Bluetooth représente une interface vers la connexion sans fil de votre ordinateur portable/de bureau. Des données peuvent ainsi être échangées (transmission et gestion d'images, de fichiers, etc.) entre votre ordinateur portable/de bureau et votre téléphone. Les composants peuvent être utilisés en fonctionnement VoIP (téléphone sur internet) lorsque l'adaptateur USB Bluetooth est utilisé conjointement avec l'oreillette.

La technologie Bluetooth est une norme pour la transmission de données sans fil à courte distance. La connexion sans fil entre l'oreillette et un téléphone compatible Bluetooth peut être établie dans un périmètre de 10 mètres.

Le kit mains libres est un produit compatible Bluetooth conforme aux directives du protocole Bluetooth 1.1. Il supporte deux profils : appareils avec profil oreillette et appareils avec profil mains-libres. Il fonctionne avec tous les téléphones compatibles Bluetooth qui supportent le profil oreillette et/ou le profil mains-libres.

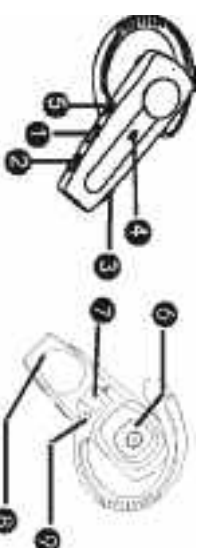
**Matériel livré**

- Oreillette Bluetooth
- Adaptateur USB Bluetooth
- Bloc d'alimentation 230 V
- CD de logiciel

**Oreillette Bluetooth**

**Description**

1. commutateur marche / arrêt (S1)
2. touche de volume + (S2)
3. touche de volume - (S3)
4. affichage lumineux
5. branchement du chargeur
6. écouteur
7. microphone
8. tour d'oreille
9. articulation



**Chargement de l'oreillette**

Avant de commencer à utiliser l'oreillette, chargez-la à l'aide du bloc d'alimentation fourni (env. 12 heures). Les chargements ultérieurs demandent environ 2 heures.

Le clignotement du voyant lumineux rouge de l'oreillette vous signale qu'il vous faut recharger la batterie. Votre oreillette doit alors être rechargée comme décrit plus haut. La DEL est allumée en rouge en permanence pendant le processus de recharge, pour autant que l'oreillette soit hors tension. La DEL clignote en rouge toutes les 3 secondes si l'oreillette est sous tension. La batterie est complètement chargée lorsque le voyant lumineux vire au vert ; c'est à dire que le voyant est allumé en vert en permanence lorsque l'oreillette est hors tension et il clignote en vert lorsque l'oreillette est sous tension.

**Port de l'oreillette**

Oreille gauche



Oreille droite



Le tour d'oreille peut facilement être retiré de l'articulation pour être fixé dans la position désirée. Choisissez l'oreille sur laquelle vous souhaitez porter votre oreillette et fixez le tour d'oreille sur le côté correspondant.

1. Placez l'oreillette avec le tour d'oreille derrière votre oreille.
2. Le tour d'oreille peut être ajusté individuellement.
3. Le microphone doit être orienté vers la bouche.

#### Mise en marche de l'oreillette

- Appuyez sur la touche «S1» et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes afin de mettre l'oreillette sous tension. La DEL verte de l'oreillette clignote. 2 signaux acoustiques aigus et brefs signalisent également que l'oreillette est sous tension.

- Pour désactiver l'oreillette, appuyez sur la touche « S1 » pendant 5 secondes. Le voyant DEL s'allume en rouge jusqu'à ce que vous relâchiez la touche, puis s'éteint ; l'oreillette est hors tension.

#### Adaptation du kit mains libres/oreillette à votre téléphone portable (pairing)

Afin que le kit mains libres puisse communiquer avec votre téléphone, il est nécessaire d'établir la liaison entre les deux composants. Ce processus, appelé pairing ou couplage, est fondamental pour l'utilisation du kit mains libres. Le couplage ne doit être effectué qu'une seule fois ! Assurez-vous que l'oreillette est complètement chargée et qu'elle n'est pas branchée au bloc d'alimentation. Préparez votre téléphone pour la procédure de couplage. Suivez les étapes décrites dans le mode d'emploi de votre téléphone relatives à la commutation en mode Bluetooth et à la procédure de couplage.

- Assurez-vous que l'oreillette est débranchée.
- Appuyez sur la touche «S1» de l'oreillette pendant 4 secondes, jusqu'à ce que la lampe-témoin se mette à clignoter en alternance rouge/vert. L'oreillette est maintenant prête pour la procédure de couplage.
- Établissez le couplage avec votre téléphone portable selon les instructions de ce dernier. Suivez ensuite les consignes affichées sur l'écran de votre téléphone.
- Votre téléphone commence à rechercher les appareils correspondants dans l'environnement Bluetooth.
- L'affichage de votre téléphone portable indique «BTZZD» dès qu'il a trouvé l'oreillette.
- Continuez à suivre les instructions affichées sur votre téléphone ou celles de son mode d'emploi.
- Entrez «0000» si votre téléphone exige un mot de passe ou un PIN.
- Le couplage est maintenant terminé, l'oreillette se trouve en mode veille (stand-by) et la lampe-témoin verte clignote régulièrement toutes les 3 secondes, signalant ainsi que l'oreillette est opérationnelle. Le kit mains libres est maintenant prêt à fonctionner.

#### Connexion entre oreillette et téléphone

Avec certains téléphones mobiles, la «liaison active» entre le téléphone et l'oreillette est rompue automatiquement après un certain temps. La liaison doit dans ce cas être à nouveau établie avant de pouvoir effectuer un appel. Appuyez sur la touche «S1», puis confirmez la demande de connexion de votre téléphone dès que vous êtes invité à le faire.

#### Utilisation / gestion des appels

Veillez noter que certaines fonctions de gestion des appels ne sont pas supportées par tous les téléphones.

#### Répondre à un appel

Pour répondre à un appel entrant, appuyez sur la touche multi-fonctions de l'oreillette. Un appel entrant est indiqué par un signal acoustique. Appuyez sur la touche multi-fonctions pour répondre à l'appel.

#### Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel, appuyez sur la touche «S1». Appuyez sur «S1» pendant une conversation afin de mettre à l'appel.

#### Refuser un appel (n'est pas supporté par tous les téléphones)

Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la touche «S1» et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un long bip, l'appel est alors refusé.

#### Effectuer un appel

Assurez-vous que votre oreillette est couplée à votre téléphone. Vous pouvez effectuer des appels de la manière habituelle ; mais votre kit mains libres ou votre oreillette sert alors de médium de conversation.

#### Effectuer un appel par reconnaissance vocale (voice-dialing)

Certains profils vocaux doivent être enregistrés sur votre téléphone pour que vous puissiez effectuer des appels avec la fonction de reconnaissance vocale. Votre téléphone doit en outre supporter le mode Bluetooth (uniquement profils mains-libres). Veuillez également consulter les consignes du fabricant de votre téléphone portable. La reconnaissance vocale du kit mains libres fonctionne de la même manière que lors d'un appel avec un téléphone portable. La reconnaissance vocale est simplement activée via l'oreillette et non via le téléphone !

- Appuyez brièvement sur la touche «S1» de l'oreillette.
- Une brève tonalité vous indique que la reconnaissance vocale est activée.
- Prononcez alors le nom du correspondant que vous souhaitez appeler.
- La communication est établie.

#### Composer à nouveau le dernier numéro composé (n'est pas supporté par tous les téléphones)

Pour composer à nouveau le dernier numéro d'appel sortant, appuyez sur la touche «S3» pendant 2 secondes. Le dernier numéro sélectionné est composé à nouveau et la communication est établie.

#### Transférer des appels

Pendant une conversation téléphonique, vous pouvez transférer des appels du téléphone vers l'oreillette et vice versa.

- Pour transférer une conversation de l'oreillette vers le téléphone, appuyez la touche «S1» pendant 3 secondes - l'appel est transféré vers le téléphone.
- Pour transférer une conversation du téléphone vers l'oreillette, appuyez brièvement sur la touche multi-fonctions - l'appel est transféré vers l'oreillette.

#### Désactiver le microphone

Vous pouvez désactiver le microphone pendant une conversation téléphonique afin de pouvoir, par exemple, continuer une conversation avec un interlocuteur tout en évitant que votre correspondant téléphonique ne l'entende. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les touches «S2» et «S3» pendant 1 seconde - le microphone de l'oreillette est désactivé. Un signal acoustique (bip interrompu) de l'oreillette retentit pendant toute la durée de la désactivation du microphone. Appuyez une nouvelle fois sur les deux touches «S2» et «S3» simultanément pour réactiver votre microphone.

#### Réglage du volume

Le volume du haut-parleur peut être réglé individuellement en appuyant sur les touches «S2» et «S3». Un signal acoustique vous indique le volume maximum ou minimum.

#### Adaptateur USB Bluetooth (dongle)

L'adaptateur USB Bluetooth représente une interface vers la connexion sans fil de votre ordinateur portable/de bureau. Des données peuvent ainsi être échangées (transmission et gestion d'images, de fichiers, etc.) entre votre ordinateur portable/de bureau et votre téléphone. Les composants peuvent être utilisés en fonctionnement VoIP (téléphonie sur internet) lorsque l'adaptateur USB Bluetooth est utilisé conjointement avec l'oreillette.

#### Guide d'installation rapide

1. Désinstallez, le cas échéant, le logiciel Bluetooth déjà installé sur votre ordinateur. Redémarrez ensuite votre ordinateur.
2. Insérez le CD dans votre ordinateur. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, veuillez exécuter l'application «setup.exe» du CD-ROM.
3. Suivez les indications données pendant l'installation jusqu'à ce qu'elle soit terminée.
4. Redémarrez votre ordinateur.
5. Lancez le programme « BlueSoleil » (Démarrer > Programmes > IVT BlueSoleil).

### Funcionnement VoIP (téléphonie sur internet)

Les composants peuvent être utilisés en fonctionnement VoIP (téléphonie sur internet) lorsque l'adaptateur USB Bluetooth est utilisé conjointement avec l'oreillette. Une application (logiciel) correspondante (Skype, MSN Messenger, Yahoo Messenger [CQ, etc.]) doit également être installée sur votre ordinateur. La sortie audio est alors effectuée via l'oreillette.

Procédez comme suit :

- Mettez votre oreillette en mode de couplage (pairing)
- Lancez le programme « BlueSolo! », puis l'application de couplage (pairing)
- Exécutez le couplage conformément aux instructions ; le mot de passe est «0000»
- Appuyez sur la touche «S1» de l'oreillette pour répondre à un appel. La connexion à l'adaptateur USB Bluetooth est établie après confirmation de la demande de connexion. La connexion à l'adaptateur USB Bluetooth est interrompue en appuyant à nouveau sur la touche «S1».
- Après le couplage de l'adaptateur à l'oreillette, le son passe automatiquement par l'oreillette. Faites un test de bon fonctionnement en lisant un fichier audio sur votre ordinateur ; vous devriez pouvoir entendre le son via l'oreillette. Si ce n'est pas le cas, vérifiez les paramètres du panneau de configuration (Démarrer > Paramètres > Panneau de configuration > Audio et multimédia > Audio > Lecture audio), puis sélectionnez Bluetooth, le cas échéant.
- Vous devriez pouvoir alors utiliser, entre autres, la fonction VoIP.
- Lorsque vous désirez utiliser à nouveau votre oreillette conjointement avec votre téléphones mobile, désactivez la connexion à l'adaptateur, puis rétablissez la connexion vers votre téléphone.

### Certificat d'autorisation et de sécurité / Informations générales

Le symbole CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/EG). Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.de>.

### Bluetooth Voice over IP Kit

El kit de Voice over IP Bluetooth consta de 2 componentes (headset Bluetooth y adaptador USB para Bluetooth). El headset Bluetooth es un dispositivo inalámbrico para teléfonos móviles equipado con la tecnología Bluetooth. El adaptador USB para Bluetooth es la interfaz de conexión inalámbrica al PC/Notebook. Así, mediante el adaptador USB para Bluetooth se pueden intercambiar datos entre el PC/Notebook y el teléfono, como p. ej., transmisión de imágenes, transmisión y gestión de archivos, etc. Si el adaptador USB para Bluetooth se utiliza en combinación con el headset, se pueden utilizar los componentes para el servicio VoIP (tелефонía por Internet). La tecnología Bluetooth es un estándar de comunicación de datos inalámbrica a corta distancia. Los headsets y los teléfonos móviles compatibles con Bluetooth se pueden poner en contacto entre ellos sin necesidad de cables hasta a una distancia de 10 metros.

El dispositivo de manos libres es un producto compatible con Bluetooth que cumple los requisitos reflejados en las directrices del protocolo Bluetooth 1.1. Se soportan dos perfiles: Aparatos con perfil de headset y aparatos con perfil de manos libres. Funcionamiento con todos los aparatos compatibles con Bluetooth que soportan el perfil de headset y/o el perfil de manos libres.

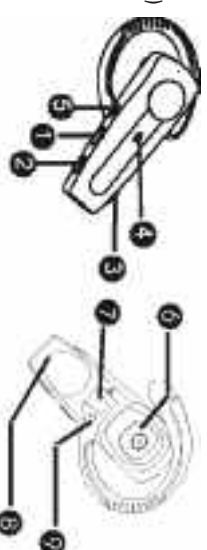
### Volumen de suministro

- Headset Bluetooth
- Adaptador USB para Bluetooth
- Fuente de alimentación de 230 V
- CD de software

### Headset Bluetooth

#### Descripción

- 1.Commutador On/Off (S1)
- 2.Tecla de aumento de volumen (S2)
- 3.Tecla de disminución de volumen (S3)
- 4.Indicador luminoso
- 5.Conexión para el cargador
- 6.Auricular
- 7.Micrófono
- 8.Arco de oreja
- 9.Articulación acodada



### Cargar el headset

Antes de utilizar el headset por primera vez, cárguelo con la fuente de alimentación suministrada durante aprox. 12 horas. Después, el proceso de carga necesitará sólo aprox. 2 horas.

La necesidad de cargar la pila recargable se señaliza mediante el parpadeo del indicador LED del headset. Cargue la pila recargable tal y como se acaba de describir. Durante el proceso de carga y si el headset está desconectado, el indicador LED luce permanentemente en rojo. En caso de que el headset esté conectado, el indicador LED parpadea en rojo cada 3 segundos. Cuando la pila recargable está completamente cargada, el indicador LED cambia a verde. Es decir, que el indicador luce permanentemente en verde cuando el headset está desconectado y parpadea en verde cuando el headset está conectado.

### Llevar el headset

Oreja izquierda

Oreja derecha



El arco de oreja se puede separar fácilmente de la articulación y montar en la dirección deseada. Decida si desea llevar el headset a la izquierda o a la derecha y monte el arco de oreja correspondientemente.

1. Póngase el headset con el arco de oreja detrás de ésta.
2. El arco de oreja se ajusta individualmente para una mejor fijación.
3. Asegúrese de que el micrófono mira en dirección a la boca.

### Conectar el headset

- El headset se enciende pulsando y manteniendo pulsada la tecla "S1" durante 2 segundos. El LED verde del headset parpadea. Adicionalmente, dos tonos altos de corta duración señalizan que el headset está encendido.
- Para desconectar el headset, mantenga pulsada la tecla "S1" durante 5 segundos. El indicador LED lucirá en rojo hasta que suelte la tecla "S1", seguidamente se apagará y el headset quedará desconectado.

### Adaptar el dispositivo de manos libres/headset a su teléfono móvil (pairing)

Para que el dispositivo de manos libres pueda comunicarse con su teléfono, es necesario que los aparatos "se conozcan" entre ellos. Este proceso se conoce como pairing o acoplamiento y constituye la base para la utilización del dispositivo de manos libres. El acoplamiento o pairing se debe realizar una única vez. Asegúrese de que el headset está cargado por completo y de que la fuente de alimentación no está enchufada al headset. Prepare su teléfono para el procedimiento de pairing. Siga las indicaciones de las instrucciones de manejo de su teléfono móvil para poner éste en el modo Bluetooth e iniciar y llevar a cabo el procedimiento de acoplamiento.

- Asegúrese de que el headset está apagado.
- Pulse y "S1" durante 4 segundos la tecla multifunción del headset hasta que los LEDs verde y rojo empiecen a parpadear de forma alternante. El headset está ahora preparado para el proceso de "pairing".
- Inicie el proceso de pairing con su teléfono móvil según las instrucciones de su teléfono. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de su teléfono.
- En el entorno de Bluetooth, su teléfono buscará los aparatos correspondientes.
- En cuanto su teléfono haya detectado el headset, en el display se visualizará "BT22D".
- Continúe con las instrucciones que le dé su teléfono o que se indiquen en las instrucciones de uso de éste.
- Cuando se le requiera introducir una Passkey o un PIN, introduzca "0000".
- El proceso de pairing ha finalizado, el headset se encuentra en el modo de stand-by, el LED verde parpadea regularmente cada 3 segundos y señala la disponibilidad para el funcionamiento. El dispositivo de manos libres está ahora preparado y ya se puede utilizar.

#### **Conexión entre el headset y el teléfono**

Con algunos teléfonos móviles, la "conexión" activa entre el teléfono y el headset se interrumpe una vez transcurrido cierto tiempo. En este caso, se debe establecer de nuevo esta conexión antes de realizar una llamada. Pulse la tecla "S1" y confírmelo en su teléfono la solicitud de conexión cuando se le pida.

#### **Utilización/Gestión de Llamadas**

Recuerde que no todas las funciones de gestión de llamadas vienen soportadas por todos los teléfonos.

#### **Contestar Llamadas**

Las llamadas entrantes se pueden contestar pulsando la tecla multifunción. Una llamada entrante se señala acústicamente. Pulse la tecla multifunción - la llamada se contesta.

#### **Finalizar Llamadas**

Las llamadas se finalizan pulsando la tecla "S1". Durante una llamada, pulse "S1" para finalizarla.

#### **Rechazar Llamadas (no todos los teléfonos soportan esta función)**

Para rechazar una llamada entrante, pulse y mantenga pulsada la tecla "S1" del headset hasta que escuche un pitido largo - la llamada se rechaza.

#### **Realizar Llamadas**

Asegúrese de que su headset está conectado al teléfono. Las llamadas se realizan de la forma usual, pero utilizando el dispositivo de manos libres o headset como medio de comunicación.

#### **Realizar Llamadas mediante marcación por voz (Voice-Dialing)**

- Para poder realizar llamadas mediante marcación por voz, los perfiles de voz correspondientes deben estar determinados/guardados en el teléfono. Además, su teléfono debe soportar esta función en el modo Bluetooth (sólo perfil de manos libres). Observe también las instrucciones de uso de su teléfono móvil. La marcación por voz a través del dispositivo de manos libres funciona de manera análoga a cuando se hace a través del teléfono, lo único es que la marcación por voz no se activa en el teléfono, sino en el headset.
- Pulse la tecla multifunción del headset
  - Un tono de corta duración señala que la marcación por voz se ha activado.
  - Pronuncie ahora el nombre del interlocutor deseado.
  - Se establece la llamada.

#### **Repetición de llamada del último número marcado (no todos los teléfonos soportan esta función)**

Para repetir la marcación del último número utilizado, pulse y mantenga pulsada la tecla "S3" durante 2 segundos. El último número marcado se activa y la llamada se establece.

#### **Desvío de Llamadas**

- Mientras se habla por teléfono, existe la posibilidad de transferir la llamada del teléfono al headset o viceversa.
- Para transferir una llamada del teléfono al headset, pulse brevemente la tecla "S1" - la llamada se transfiere al headset.

#### **Desactivar el sonido del micrófono**

Durante una llamada, existe la posibilidad de desactivar el micrófono para, p. ej., hablar de forma confidencial sin que el interlocutor se entere. Para ello, pulse simultáneamente las teclas "S2" y "S3" durante 1 segundo - el sonido del micrófono se desactiva. Un pitido con interrupciones señala acústicamente que el micrófono no se encuentra activo. Pulse de nuevo simultáneamente las teclas "S2" y "S3" para activar de nuevo el sonido del micrófono.

#### **Regulación de volumen**

El volumen del altavoz se puede regular individualmente mediante las teclas "S2" y "S3" del headset. Cuando se alcanzan los límites correspondientes, un tono acústico avisa de ello.

#### **Adaptador USB para Bluetooth (Dongle)**

El adaptador USB para Bluetooth es la interfaz de conexión inalámbrica al PC/Notebook. Así, mediante el adaptador USB para Bluetooth se pueden intercambiar datos entre el PC/Notebook y el teléfono, como p. ej., transmisión de imágenes, transmisión y gestión de archivos, etc. Si el adaptador USB para Bluetooth se utiliza en combinación con el headset, se pueden utilizar los componentes para el servicio VoIP (telefonía por Internet).

#### **Instrucciones breves de instalación**

1. Desinstale el software de Bluetooth que eventualmente tenga ya en su PC. Reinicie a continuación su PC/Notebook.
2. Coloque el CD de instalación en su PC. La instalación se inicia automáticamente, de no ser éste el caso, ejecute la aplicación "setup.exe" del CD-ROM.
3. Siga las instrucciones durante la instalación hasta que ésta haya finalizado.
4. Reinicie su PC.
5. Inicie el programa "BlueSoleil" (Inicio > Programas > IWT BlueSoleil).

#### **Servicio VoIP (telefonía por Internet)**

Si el adaptador USB para Bluetooth se utiliza en combinación con el headset, se pueden utilizar los componentes para el servicio VoIP (telefonía por Internet). Condição para ello es que la aplicación correspondiente (software) se encuentre instalada en su ordenador (p. ej., Skype, MSN Messenger, Yahoo Messenger, ICQ etc.), es decir, que la salida de audio tenga lugar a través del headset.

- Para el funcionamiento, proceda del siguiente modo:
- Ponga el headset en el modo de pairing (vinculación).
  - Inicie el programa "BlueSoleil" y la aplicación de pairing.
  - Realice el pairing, la contraseña es "0000"
  - Para las llamadas entrantes, pulse la tecla "S1" del headset. La conexión con el adaptador USB para Bluetooth se establece después de confirmar la solicitud de conexión. Pulsando de nuevo la tecla "S1", la conexión al adaptador USB para Bluetooth se interrumpe.
  - Una vez vinculados el adaptador y el headset, la salida de audio se realiza automáticamente a través del headset. Para comprobarlo, reproduzca un archivo de audio de su PC, el sonido debe salir por el headset. De no ser éste el caso, compruebe los ajustes en el control del sistema (Inicio > Configuración > Control del sistema > Audio y Multimedia > Audio > Reproducción de audio) y selección "Bluetooth Audio".
  - Entre otras cosas, podrá utilizar la función VoIP.
  - Cuando desee utilizar de nuevo el headset con su teléfono móvil, interrumpe la conexión al adaptador y establezca la conexión con su teléfono.



**Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales**

Este aparato lleva el símbolo CE conforme a las disposiciones de la directiva R & TTE (99/5/CE).

Hama declara por la presente que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás prescripciones relevantes de la directriz 1999/5/CE. Encontrará la Declaración de Conformidad en [www.hama.de](http://www.hama.de)

**Bluetooth Voice over IP Kit**

De Bluetooth Voice over IP Kit bestaat uit 2 componenten (Bluetooth-headset en Bluetooth USB-adapter). De Bluetooth-headset is een draadloze handsfree-set voor mobiele telefoons en is uitgerust met Bluetooth technologie. De Bluetooth USB-adapter vormt de interface voor de draadloze verbinding met uw pc/notebook. Daardoor kunnen met de Bluetooth USB-adapter gegevens tussen pc/notebook en telefoon uitgewisseld worden, zoals de overdracht van foto's, de overdracht en het beheer van bestanden etc. Als de Bluetooth USB-adapter in combinatie met de headset wordt gebruikt, kunnen de componenten voor VoIP (internet-telefonie) gebruikt worden.

Bluetooth technologie zorgt voor de draadloze datacommunicatie op korte afstanden. Zo kan er een draadloze verbinding tot stand worden gebracht tussen een headset en een mobiele telefoon die met Bluetooth technologie is uitgerust.

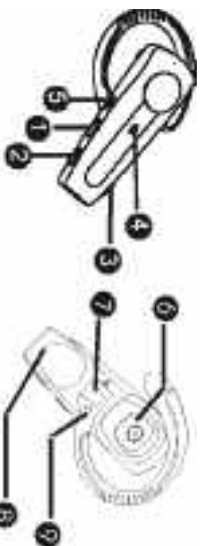
De handsfree-set is een compatibel Bluetooth product dat functioneert volgens de richtlijnen van het Bluetooth 1.1 protocol. Er worden twee profielen ondersteund; toestellen met headset-profielen en toestellen met handsfree-profielen. De "BT-H-5" kan gebruikt worden met alle Bluetooth toestellen die headset-profielen en/of handsfree-profielen ondersteunen.

**Bij verpakking inbegrepen**

- Bluetooth-headset
- Bluetooth USB-adapter
- 230V-voedingadapter
- software-cd

**Bluetooth-headset****Beschrijving**

1. Aan-/uitschakelaar (S1)
2. Volume harder-knop (S2)
3. Volume zachter-knop (S3)
4. LED
5. Aansluiting voor de oplader
6. Hoorn
7. Microfoon
8. Oorbengel
9. Schakker

**Headset opladen**

Laad de headset voor het eerste gebruik met de meegeleverde voedingsadapter gedurende ca. 12 uur op. Daarna neemt het opladen slechts ca. 2 uur in beslag.

Als de LED op de headset rood knippert, moet de batterij opgeladen worden. Laad de batterij op zoals hiervoor beschreven. Tijdens het opladen brandt de LED, als de headset uitgeschakeld is, permanent rood. Als de headset ingeschakeld is, knippert de LED elke 3 seconden rood. Als de batterij volledig opgeladen is, springt de LED op groen. Bij uitgeschakelde headset is de LED permanent groen, de LED knippert als de headset ingeschakeld is.

**Dragen van de headset**

Linker oor



Rechter oor



De oorbengel kan van het scharnier worden losgetrokken en in de gewenste stand worden aangebracht. Bedenk of u de oorbengel rechts of links wilt dragen en breng de oorbengel overeenkomstig aan.

1. Plaats de headset met de oorbengel achter uw oor.

2. De oorbengel kan aan de vorm van uw oor worden aangepast waardoor hij goed blijft zitten.

3. Controleer of de microfoon in de richting van uw mond staat.

**Headset inschakelen**

- Schakel de headset in door de „S1“-knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. De groene LED op de headset knippert. Twee korte hoge tonen geven aan dat de headset ingeschakeld is.

- Druk voor het uitschakelen van de headset de „S1“-knop gedurende 5 seconden in. De LED is rood tot u de „S1“-knop loslaat, daarna gaat de LED uit en is de headset uitgeschakeld.

**De handsfree-set op uw mobiele telefoon aanpassen (pairing)**

De handsfree-set kan pas met uw telefoon communiceren als de beide componenten aan elkaar zijn "voorgesteld". Dit proces wordt pairing of koppeling genoemd en vormt de basis voor het gebruik van de handsfree-set. Pairing hoeft maar een keer te gebeuren! Controleer of de headset volledig opgeladen is. De voedingsadapter mag niet op de headset aangesloten zijn. Bereid uw telefoon op de pairing-procedure voor. Lees hierover in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon na hoe u uw telefoon in de Bluetooth-modus zet en de koppelingsprocedure voorbereidt en uitvoert.

- Controleer of de headset uitgeschakeld is.
- Druk de "S1" toets op de headset gedurende 4 seconden in tot de LED afwisselend rood/groen gaat knipperen. De headset is nu klaar voor de pairing.
- Voer de pairing met uw mobiele telefoon uit aan de hand van de gebruiksaanwijzing van uw telefoon. Volg hiervoor de aanwijzingen in het display van uw telefoon.
- Uw telefoon zoekt vervolgens in de Bluetooth-omgeving naar compatibele toestellen.
- Zodra uw telefoon de headset heeft gevonden, wordt in het display "BTZZD" weergegeven.
- Volg de aanwijzingen van uw telefoon resp. van de gebruiksaanwijzing van uw telefoon op.
- Als er naar de Passkey of PIN wordt gevraagd, voert u „0000“ in.
- De pairing is nu voltooid, de headset geeft zich in de standby-modus, de groene LED knippert regelmatig elke 3 seconden en geeft daarmee aan dat de handsfree-set klaar voor gebruik is. De handsfree-set kan nu gebruikt worden.

**Verbinding tussen headset en telefoon**

Bij sommige mobiele telefoons wordt de actieve „verbinding“ tussen headset en telefoon na een bepaalde tijd verbroken. In dat geval moet de verbinding voordat u belt eerst tot stand gebracht worden. Druk daarvoor de „S1“-knop in en bevestig de verbindingswaag.

**Gebruik/gespreksmanagement**

Niet elke telefoon ondersteunt alle gespreksmanagement-functies!

**Gesprekken aannemen**

Inkomende gesprekken worden door het indrukken van de „S1” toets aangenomen. Een inkomend gesprek wordt gemeld met een akoestisch signaal. Druk op de „S1” toets om het gesprek aan te nemen.

**Gesprekken beëindigen**

Gesprekken worden door het indrukken van de „S1”-knop beëindigd. Druk op „S1” tijdens een gesprek en de verbinding wordt verbroken.

**Gesprekken afwijzen (wordt niet door elke telefoon ondersteund)**

Druk om een inkomend gesprek af te wijzen de „S1”-knop in tot u een lange pieptoon hoort. Het gesprek wordt afgewezen.

**Gesprekken tot stand brengen**

Controleer of uw headset met de telefoon „verbonden” is. Gesprekken brengt u op de gebruikelijke manier tot stand. De handsfree-set, resp. de headset wordt hierbij echter als hoorn gebruikt.

**Gesprekken tot stand brengen per spraaksturing (voice-dialing)**

Voor het tot stand brengen van gesprekken met de spraaksturing, dienen er overeenkomstige spraakprofielen in de telefoon opgeslagen te zijn. Verder moet uw telefoon deze functie in de Bluetooth-modus ondersteunen (alleen handsfree-profielen). Lees hiervoor de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon. De spraaksturing via de handsfree-set werkt op dezelfde manier als wanneer het gesprek via de telefoon zou worden gevoerd. De spraaksturing wordt namelijk niet via de telefoon maar via de headset geactiveerd!

- Druk de „S1” toets op de headset in.
- Een kort akoestisch signaal geeft aan dat de spraaksturing geactiveerd is.
- Spreek vervolgens de betreffende naam van de gewenste gesprekspartner in.
- Het nummer wordt gebeld.

**Herhaling van het laatst gekozen nummer (wordt niet door elke telefoon ondersteund)**

Druk om het laatst gekozen nummer te herhalen gedurende 2 seconden op de „S3”-knop. Het laatst gekozen nummer wordt geactiveerd en er wordt een gesprek tot stand gebracht.

**Gesprekken omleniden**

U kunt tijdens een telefoongesprek, gesprekken van de headset naar de telefoon, resp. van de telefoon naar de headset omleniden.

- Druk, om een gesprek van de headset naar de telefoon om te leiden, gedurende 3 seconden multifunctionele toets in. Het gesprek wordt naar de telefoon omgeleid.
- Druk, om een gesprek van de telefoon naar de headset om te leiden, kort de „S1” toets in. Het gesprek wordt naar de telefoon omgeleid.

**Mute-functie van de microfoon**

Tijdens een gesprek bestaat de mogelijkheid de microfoon op de mute-functie te zetten. Zo kunt u bijv. een vertrouwelijk gesprek voeren dat uw gesprekspartner aan de telefoon niet mag horen. Druk hiervoor tegelijkertijd de knoppen „S2” en „S3” gedurende 1 seconde in. De microfoon wordt op mute gezet. Een onderbroken pieptoon geeft akoestisch aan dat de microfoon inactief is. Door de knoppen „S2” en „S3” opnieuw in te drukken, wordt de microfoon weer geactiveerd.

**Volume-regeling**

Met de knoppen „S2” en „S3” op de headset kan het volume van de luidspreker individueel worden ingesteld. Als het hoogste of laagste volumeniveau bereikt wordt hoort u een akoestisch signaal.

**Bluetooth USB-adapter (dongle)**

De Bluetooth USB-adapter vormt de interface voor de draadloze verbinding met uw pc/notebook. Daardoor kunnen met de Bluetooth USB-adapter gegevens tussen pc/notebook en telefoon uitgewisseld worden, zoals de overdracht van foto's, de overdracht en het beheer van bestanden etc. Als de Bluetooth USB-adapter in combinatie met de headset wordt gebruikt, kunnen de componenten voor VoIP (internet-telefonie) gebruikt worden.

**Korte installatiehandleiding**

1. Deïnstalleer de evt. aanwezige Bluetooth-software op uw p.c. Start vervolgens uw pc opnieuw.
2. Leg de installatie-cd in uw computer. De installatie start automatisch. Is dit niet het geval, start dan de toepassing „setup.exe” op de cd-rom.
3. Volg de aanwijzingen tijdens de installatie tot deze afgesloten is
4. Start de computer opnieuw.
5. Start het programma „BlueSoleil” (Start > Programma's > [VT] BlueSoleil).

**VoIP (internet-telefonie)**

Als de Bluetooth USB-adapter in combinatie met de headset wordt gebruikt, kunnen de componenten voor VoIP (internet-telefonie) gebruikt worden. Voorwaarde hiervoor is een bijbehorende applicatie (software) op uw computer (bijv. Skype, MSN Messenger, Yahoo Messenger [QQ etc.]). De audio-uitvoer loopt via uw headset. Ga voor deze toepassing als volgt te werk:

- Zet de headset in de pairing-modus
- Start het programma „BlueSoleil” en de applicatie voor de pairing
- Ver de pairing uit, het wachtwoord is „0000”
- Druk bij een inkomend gesprek op de „S1”-knop van de headset. De verbinding met de Bluetooth USB-adapter wordt na het bevestigen van de verbindingsvraag tot stand gebracht. Door de „S1”-knop opnieuw in te drukken wordt de verbinding met de Bluetooth USB-adapter weer verbroken.
- Nadat de adapter met de headset gepairt is, loopt de geluidsafgifte automatisch via de headset. Test dit door een audiobestand op uw computer af te spelen. Het geluid zou op uw headset te horen moeten zijn. Als dit niet het geval is, controleer dan de instellingen in het configuratiescherm (Start > Instellingen > Configuratiescherm > Geluiden en Multimedia > Audio > Afspelen van geluid) en selecteer indien nodig „Bluetooth Audio”.
- U kunt nu onder andere van de de VoIP-functie gebruik maken.
- Als u de headset weer in combinatie met uw mobiele telefoon wilt gebruiken, verbreek dan de verbinding met de adapter en breng de verbinding met de telefoon tot stand.

**Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie**

Dit apparaat draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R & TTE (99/5/EG).

Hana verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u onder [www.hama.de](http://www.hama.de)